

# Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel

Libretto

## Acte 1

### 1- Ensemble

#### Consuelo

Je pensais tout terminé et mon amant perdu  
Je pensais ma vie à jamais chamboulée  
Parce que mon univers se retrouvait du mauvais côté d'une frontière arbitraire.

#### Dewain

Je pensais que l'amour et que toute la liberté au monde ne dureraient qu'un moment avant de s'évanouir.  
Je me croyais voué à l'échec et incapable d'éviter la prison.

#### Rick

Je pensais qu'elle ne pourrait rien me donner, et pourtant je rêvais de la délicatesse de son toucher éventuel.

#### Leila

Je pensais qu'il continuerait toujours de draguer tout ce qui passerait à sa portée.

#### David

Je me voyais vieillir seul parce que l'une ou l'autre femelle voulait être ma légitime.

#### Tiffany

Je pensais avoir un problème que j'étais la seule à ne pas voir.

#### Mike

Je croyais que l'amour était une occupation strictement futile  
Et le sexe ne pouvait être exclusif.

#### Tutti

Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !  
J'étais au plus mal et souffrais  
Des nouvelles qui ne cessaient de tomber  
Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !  
Je me sentais acculé à l'abandon sans espoir ni merci  
Je cherchais une raison passable de sourire  
Tout ce que je voulais m'était à jamais nié  
Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !  
Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !

#### Consuelo

Je pensais ne jamais trouver d'endroit où vivre  
Sans taire ma langue ni cacher mon visage

#### Dewain

Je croyais que le bonheur s'exprimait dans le rire d'un dément et j'étais heureux!

Rick

Je me sentais parcourir les flots entre ce pays et le Vietnam  
Je pensais ne jamais m'ouvrir à celui ou celle pour qui le monde importe

Leila

J'en savais assez pour savoir que j'ignorais tout du cœur qui s'emballe et de la raison qui s'abandonne.

Tiffany

Je pensais que quelque chose clochait chez moi, que j'étais seule à voir

Mike

Je pensais que, tant que je restais fort et honnête et stable,  
Peu importe que j'aie tort, à moins que j'aie toujours eu tort!

David

J'étais sûr de vieillir seul parce que l'une ou l'autre femelle voulait être ma légitime.

Tutti

Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !  
J'étais au plus mal et souffrais  
Des nouvelles qui ne cessaient de tomber  
Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !  
Je me sentais acculé à l'abandon sans espoir ni merci  
Je cherchais une raison passable de sourire  
Tout ce que je voulais m'était à jamais nié  
Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !  
Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !

### **3- La chanson de Leila sur les jeunes et sages**

Leila : Ma fille, j'ai du mal à croire que tu me poses ces questions? Qu'est-ce qui te prend?

Leila: Je suis contente que tu sois revenue à la clinique, mais comment de convaincre d'utiliser une protection? Que dois-je faire?

J'ai du mal à croire que tu me poses ces questions? Qu'est-ce qui te prend?

Consuelo: Elue de mon coeur! J'aime mes bébés! Mon fils de 6 ans, né à El Salvador! Ma Hija de 17 mois née à Los Angeles!

Leila: si c'est le style de frère qui ne pense qu'aux femmes, trouve-toi un autre homme! Ne te fais pas avoir ! Ne tombe pas dans le piège du mec qui en jette, puis te jette!

Consuelo: Mais je ne dois jamais m'inquiéter quand nous sommes séparés! Chacun de mes enfants vient de ce que je crois et d'un amant que je refuse d'oublier!

Leila: Mets toi ça dans ta petite tête: faut utiliser des capotes ou alors va te payer une toile à la place.

Consuelo: Mais, qu'y a-t-il de plus beau qu'un enfant né de la soif pour la justice et la dignité et de mon corps? Je sais que tu ne me trouves pas très futée et que mon anglais est moyen moyen, mais chaque fois que nous nous embrassons et que nous nous rapprochons, je lui demande s'il pense ou non que nous devrions...

Leila: Je m'en tape qu'il soit le plus beau. Si tu ne peux être sa légitime, passe à autre chose.

Consuelo: De qui parles-tu? Ce n'est pas moi ! Ce n'est pas ma montagne! Mon problème c'est quand je peux acheter ou trouver de la bouffe à mettre sur la table!

Leila: Combien d'enfants t'as l'intention d'élever toute seule en espagnol ou en anglais ou Dieu sait dans quelle langue! Tu crois pas que deux, ça suffit, surtout que t'as rien d'autre que des marmots et

des petits copains? Ma fille! Je suis ni un ange, ni même pas le Pape, mais je vais pas te mener en bateau! Faut que ça rentre dans ta petite tête! Elle est vachement courte, la corde pour te pendre!

## **6- La chanson de Mike à propos de l'arrestation (Mike)**

Mike: Écartez les jambes! Les deux mains sur le capot (je suis la procédure prévue, pour qu'il ne puisse rien essayer. Et il ne pourra pas s'échapper bien loin!)

A genoux! Les mains croisées derrière le dos (ainsi, il ne pourra pas m'empêcher de l'arrêter et si j'ajoute les menottes, il ne pourra plus bouger et son immobilité me facilitera la vie)

Vous avez le droit de garder le silence (je lui dis ses droits! Ce type-là est une de nos célébrités locales! la crème des malfrats dans son gang)

On connaît tous sa gueule d'abruti ici et on l'écoute et on fait confiance à ce comique ! Faut faire gaffe quand on l'arrête! Mettre ce supposé criminel derrière les barreaux!

Il va se payer le meilleur avocat pour obtenir un nouveau sursis pour bonne conduite, le mec qui veut changer! C'est typique. Puis le lendemain, il va remettre une couche et se faire encore gauler. Ce type-là, je le connais très bien! Bon Dieu! Je pensais sincèrement qu'il avait viré sa cuti! Les yeux vers le sol! Et bouge pas!

## **7- Le solo de Tiffany (Tiffany)**

Jusqu'où puis-je aller? Jusqu'où cette voiture (conduite par un flic) va-t-elle m'amener? Jusqu'où puis-je aller avant que le tueur ne s'habitue à tant d'intimité, avant que le frisson de cette enquête intime sur le meurtre, le cambriolage, la descente des narcotiques et la dispute familiale n'étouffe les palpitations, le charme naturel d'une promenade côte à côte.

Combien de trucs vais-je tenter avant d'arriver à briser la glace? Je laisse traîner ma main sur sa cuisse. Mes doigts tapotent sur son genou. Mais que ce soit un homicide, un carnage total ou simplement moi, je sais pas pourquoi il est si canon et pourquoi il se dégèle pas! On dirait qu'on est un couple infernal qui cherche des embrouilles. Bon dieu! Qu'il est beau! Qu'il est fort! Je mouille rien qu'à être à côté de lui.

Jusqu'où vais-je aller? Jusqu'où cette voiture (conduite par un flic) va-t-elle m'amener?

Nuit après nuit, nuit après nuit, sur la place du passager, nuit après nuit, je me sens bien, tout près de son visage d'ange, de sa poitrine musclée, de ses jambes sculptées et de ses superbes pieds.

Combien de fois devrais-je essayer avant d'arriver à briser la glace? Je peux même tomber endormie, et il sera là pour veiller sur moi. C'est le genre qui garde le contrôle, même si la chance tourne pas pour lui. Il en veut, il est top de chez top! Et pourtant c'est le genre de type que je ne comprends pas !

## **8- Chanson sur l'altercation (Dewain, Tiffany, Leila, Mike)**

Dewain: Je vais pas être la Star du JT ! Éloigne cette caméra !

Tiffany :J'ai tout filmé! Et en plus je t'ai vu moi-même.

Dewain: Ça veut dire quoi, ça?

T: Je t'ai vu prendre les bouteilles sur l'étagère!

Leila: Grande nouvelle! T'as fini de jouer à la détective? Le frère n'a rien à cacher!

T: Mais il a pas payé!

L: Et alors?

Mike: C'est un délit!

L: Va te faire voir, toi et ta gonze!

M: On se calme! Zen tout le monde! Et faites gaffe ou je vous arrête vous deux aussi!

L: N'essaye même pas! Tu rêves là! Un peu de respect pour mon quartier, t'es en train de violer

mon espace!

M: En ma qualité d'agent de permanence au moment de l'arrestation, je dois vous avertir qu'il n'est pas dans votre intérêt d'envenimer les choses! Sinon, je devrais sans doute amender mon rapport et transformer l'infraction en délit.

D: Un délit?

M: Vous venez d'essayer d'intimider un témoin!

D: C'est du grand n'importe quoi!

M: C'est toi qui décides, mon grand! Si tu coopères...

D: Retire ces menottes. Et tu me prends de haut, c'est mon poing qui va coopérer avec ta petite gueule.

T: De mieux en mieux! C'est typiquement ce que l'Amérique veut voir! Mon audimat va crever le plafond grâce à toi! Menacer un policier!

L: Hé! Je vais pas me contenter de vous menacer, les deux comiques!

M: Je vous préviens!

L: Vas y, tire moi dessus! Vas y! Tire! T'attends quoi? Viens pas me faire croire que t'es pas en train de bander et que t'attends pas une petite excuse pour m'éclater la tronche!

M: On se calme, ou je t'arrête pour incitation à l'émeute!

L: OK! Je me calme! Mais t'inquiète, tu vas entendre parler de moi! Un délit ?

M: Un crime, oui!

L: N'importe quoi!

## **9- Chanson sur les «bad boys» et les news (Leila, Consuelo, Tiffany)**

Les 3: Pendant des jours et des jours, j'ai rêvé de changer de nouvelles, mais parfois on ne choisit pas les nouvelles.

T: Mon esprit est une caméra et mon corps, une horloge

Les 3: Mais je suis envahi et bouleversé par les sentiments.

C: C'est l'enfer politique partout et je tourne inexorablement en rond

Les 3: C'est l'enfer politique partout et parfois, j'ai peur de regarder mon propre visage

L: Et puis, y a les «bad boys»

Les 3: Et quand y a les «bad boys», les mauvaises nouvelles ne m'atteignent pas!

Je parle d'un baiser qui dure sept jours

Je parle de mucho mucho bonheur pré-nuptial

Je traque un baiser de sept jours

L: Je regarde ses jambes, mon chéri!

Les 3: Je regarde ses jambes qui me disent: «je cours dix kilomètres quatre fois par semaine pour garder mon focus!»

L: Il court comme un dieu. Et c'est pas la seule chose qu'il fait comme un dieu.

Les 3: C'est pas la seule chose qu'il fait comme une star de la télé qui me fait tourner la tête. Il court.

T: Et puis, il y a ses épaules et puis, son sourire, puis sa voix, puis mon sourire,

C: Et puis il y a les poils bouclés juste en dessous de son nombril.

L: Et parlons pas de ses fesses ! Serrées et haut perchées comme des soleils africains!

Comme des grands soleils africains qui réchauffent et mûrissent à l'intérieur de vos mains, de vos cuisses!

T: Et puis, il y a le dormeur parfait, la fleur,

C: le poisson,

L: et l'os

C: et l'os sur le trône,

T: Et la chair délicate sur l'os sur le trône

C: la plume sur l'oreiller du sperme

Les 3: Le phallus qui s'étire pour Vénus. Aussi long qu'il est ferme !

## 12- Contre examen par Rick de Tiffany et de Mike (Rick, Mike, Tiffany)

Rick: Comment vous connaissez-vous?

Mike: Elle a son emploi et j'ai le mien.

R: Vous êtes toujours restés dans les clous? Jamais eu envie de contourner les règles?

M: Je fais mon boulot. Elle fait le sien. Y a pas de souci!

R: Vos interactions ne sont jamais de nature sociale?

M: Je fais ce que j'ai à faire. Elle voit ce qu'elle a à voir!

R: Et c'est pour des raisons purement professionnelles que vous vous promenez côte à côte

M: On vous a pas menti!

R: Donc c'est vrai?

M: Quoi ?

R: Vous êtes tous les deux disposés à accepter une proximité inhabituelle dans un espace réduit, et tous les jours!

M: Tu m'as perdu, là! C'est malade ce que tu dis!

R: Et pourtant, vous niez toute «interaction sociale»?

Tiffany : Oui! Je jure que c'est la vérité.

R: Comment vous connaissez-vous?

T: Nécessités professionnelles!

R: Il n'est ni ton petit copain, ni ton frère?

T: Tout juste! Et je ne suis pas ta copine, ni ta mère!

R: Et c'est pour des raisons purement professionnelles que vous vous promenez côte à côte

T: Tout juste, on a rien à cacher!

R: Vous êtes tous les deux disposés à accepter une proximité physique inhabituelle et prolongée dans un espace réduit, et tous les jours et vous continuez à nier toute «interaction sociale»?

T: Je considère que ces questions et suggestions sont hors propos et absurdes !

R: Quelqu'un ne fait pas attention? Serait-ce anormal et contraire à la nature qu'une amitié se développe? Et serait-ce anormal et contraire à la nature qu'une romance se déploie et mûrisse, qu'une romance se déploie et brise les barrières de votre ignorance? Et puisque l'un comme l'autre, vous maintenez l'improbable affirmation qu'il n'y a nulle dimension sociale dans vos interactions quotidiennes, serait-ce anormal... ,

R: Serait-ce anormal et contraire à la nature que l'un comme l'autre vous vous acoquiniez cruellement au dépend de mon client, que vous le mettiez en danger par loyauté personnelle, avec l'aide et la bénédiction de votre fixation réciproque?

M: Va au diable!

T: Pourquoi tu retournes pas sur ton bateau?

R: Qu'est-ce que tu sais de moi ou de ma famille? Deux années passées à chercher une côte ou une plage accessible aux pêcheurs, la Thaïlande, Hong Kong, Singapour, avec parfois trois cents pauvres types agglutinés dans une embarcation de fortune qui voguait vers la belle Amérique!

T: Et quoi encore !

R: Au moins mon père a eu la permission de venir ici! C'est pas comme le tien!

T: C'est un problème culturel – ces gens et ces enfants – ils débarquent sur nos plages et ensuite ils nous attaquent.

R: Ma famille et moi, on n'est pas une espèce de poisson! Et toi, tu ressembles pas vraiment à une amérindienne. Donc, t'as pas le droit...

T: Parce que je suis blanche? Allons! On pourrait (peut-être) en faire une émission spéciale du journal télévisé. Épargne ta salive, Monsieur l'Asio-Américain. Je dois filer.

## 14- La chanson de Leila : Seule (encore ou enfin) (Leila)

Après tout ce que j'ai fait et tout ce que j'ai dit, je veux être celle que quelqu'un choisira. Et après la

pluie le beau temps, je veux quelqu'un, je veux que quelqu'un me prenne dans ses bras et me raconte une histoire, bien au chaud, à l'abri de la pluie. Je veux que quelqu'un brise les chaînes qui enserrant mon cœur.

Après que tout soit dit et que tout soit fait, je veux que le soleil se lève à cause de moi, je veux que les fleurs oublient les saisons à cause de moi. Je veux m'habiller, puis me déshabiller pour quelqu'un. Je veux me présenter nue devant ce quelqu'un et qu'on soit ensemble 365 nuits par an, one times one

## Acte 2

### 2- Tremblement de terre

#### 3- Écrasé par la pierre sur laquelle je me tiens (David, Leila vocalise, Choeur)

David: Tu riaais, tu me souriais et tu souriais à l'amour ! Et c'était adorable! J'ai senti que j'avais encore une chance (magique) de te prendre dans mes bras comme quand je me sens très proche très proche à chaque fois qu'on est ensemble.

Je suis écrasé par la pierre sur laquelle je me tiens. Qu'est-ce qui pourrait bien te faire souffrir ainsi?

Comment ça peut arriver ici dans une église ! Je donnerais ma vie pour un de tes baisers !

Tu pourrais être en train de te dessécher, j'essaie de prier!

Je suis écrasé par la pierre sur laquelle je me tiens

J'étais heureux et confiant et fier de l'église

Je croyais que l'amour avait répondu à mes prières

et aux rêves de ma quête

Et je ne sais plus si tu respirez ou pas!

#### 3- DUO AU BEAU MILIEU DE TERRIBLES EVENEMENTS (Mike, Tiffany)

Mike: Tout va bien?

Tiffany: Oh, tout roule! Et maintenant que tu es là, d'une certaine manière c'est parfait!

Cela fait quarante cinq minutes que j'essaie de comprendre comment monter cette tente ! Je ne trouve pas de lampe de poche qui fonctionne ni de téléphone que je pourrais utiliser et je ne sais pas comment gérer les nouvelles! La radio est en panne et les voisins se sont sauvés comme de abrutis de première catégorie ! Ça dérange personne que l'eau soit coupée pour toute la nuit ou toute la semaine! Pas d'eau! Pas de fenêtre! Et l'armoire s'est écroulée sur mes vêtements et sur ma caméra! Comment es-tu arrivé ici?

MIKE: Ça m'a pris du temps! J'étais de l'autre côté de la ville quand c'est arrivé. Y a pas une rue en bon état et elles sont bondées de gens avec des couvertures ! Je devrais peut-être t'apporter quelque chose, une trousse de premiers secours !

TIFF.: Mais pourquoi tu es venu ?

MIKE: Tu sais je n'ai jamais rencontré quelqu'un comme toi! Et ce serait idiot et pitoyable de ne pas être là pour toi si t'as besoin de moi !

TIFF.: Alors pourquoi on ne peut pas voler? Il y a une autre femme ? Un homme ? Un agenda caché ? Un plan B ? Pourquoi on ne peut pas voler?

MIKE: Je sens un lien particulier avec toi! Un lien spécial!

TIFF.: Quand tu dis spécial, c'est que t'a pas spécialement envie de faire quelque chose? Tu brûles pas d'envie de faire quelque chose ?

MIKE: J'adore me promener avec toi en voiture!

TIFF : A force d'attendre le train, je me suis souvent retrouvée seule sur le quai!

MIKE: Je croyais qu'on était amis!

TIFF.: Peut-être bien que oui Mike, mais peut-être bien que tu es homo! Peut-être bien que tu es pédé! (gay)

MIKE: Moi, (gay)?

TIFF.: Oui! C'est ce que j'ai dit ! Ça m'est venu comme cela! Ça a traversé une partie très dure de mon esprit! Peut-être que tu es homo!

MIKE: Moi? Qu'est-ce que je peux répondre ? Non! Je ne crois pas! Absolument pas du tout! Si tu veux dire physiquement

TIFF.: Physiquement, oui

MIKE: Parce que je ne ressens pas ce que tu veux que je ressente...

TIFF.: Ce que tu ressens ou ne ressens pas, C'est réel pour toi

MIKE: Si tu avais raison Je me tirerais une balle dans la tête ! Je me tirerais une balle dans la tête !

TIFF.: Visiblement ce n'est pas une bonne nuit! Ou alors peut-être qu'y a rien qui cloche chez moi ! (et de nouveau, ça n'a rien à voir avec moi) Ça m'éviterait certainement un énorme chagrin personnel !

MIKE: Donc on ne se quitte pas!

TIFF.: Nous ne sommes pas exactement faits l'un pour l'autre !

MIKE: Donc on se quitte!

TIFF.: Mike, C'est fini! Je me réveille! On prend une nouvelle direction

MIKE: Alors il n'y a pas de problème entre nous ?

TIFF.: Ok? Pas de problème (rien n'est) ok ! Mais c'est pas toi ! T'es juste pas le mec pour moi !

RICKIE: Tout va bien?

TIFF.: Qu'est-ce que ça peut bien te faire ? Et tu fous quoi ici?

RICKIE: En route, je savais pas trop si je voulais savoir si t'étais morte ou savoir si t'étais vivante et si tout ça n'était pas le fruit de mon imagination? Sur tout le chemin je voulais que tu ne t'occupes plus de cette affaire, je voulais que tu soies en sécurité, je voulais que tu quittes mes rêves.

TIFF.: Tu arrives et tu bouleverses mon monde! Je veux quelque chose de stable, quelque chose que personne ne puisse m'enlever.

RICK: Quel type de personne, qui es-tu exactement? Comment peux-tu détruire une vie et puis reprendre ton petit train train quotidien, comme si rien ne s'était passé ? Te rends-tu seulement compte de ce que tu fais?

RICK: Et bien, je me disais

TIFF.: Je ne sais pas comment

RICK: En fait, je voulais

MIKE: Et moi dans tout ça ?

RICK: Et l'amour?

TIFF.: Je ne sais pas pourquoi

MIKE: Et moi dans tout ça ?

RICK: Et la dernière chose quand tu fermes...

MIKE: Et moi ?

TIFF.: Et nous trois ? Et moi ?

RICK: On se retrouve là-bas

MIKE: Je me disais

RICK et TIFF.: Si tu penses que c'est possible, on se retrouverait là-bas

MIKE: Peut-être... Mon Dieu! Peut-être que tu as raison!

#### **4- LA CHANSON DE LA LIBERATION ET DE LA SURPRISE DE DEWAIN (Dewain)**

J'ai vu la lune un beau matin j'ai senti l'eau sur la terre aride

J'ai vu la lune un beau matin j'ai trouvé la rivière dans le sable

Et les murs ont tremblé et se sont effondrés et j'ai entendu le fracas

Et j'ai entendu j'ai senti le grondement du diable qui sortait de l'enfer

Et l'air aussi qui frappait les fenêtres!

Et la porte s'est ouverte et mes livres se sont écrasés sur le sol. Et c'était comme si un miracle de poissons et de fleurs recouvrait le chaos de chaque cellule.

Mais je ne pouvais pas me fier à mes pieds car le sol était bizarre et incomplet alors je suis resté debout.

J'ai dit, «Je suis le chemin de ma liberté».

Peu importe le lieu où je dépose ma tête dans un lit: Je suis ici!

«Je suis le chemin de ma liberté».

## **6- UN DERNIER REGARD VERS L'ANGE DANS TES YEUX (CONSUELO, DEWAIN)**

Un dernier regard vers l'ange dans tes yeux

Et puis plus de regret. Qu'on se soit rencontrés est la plus grande des surprises

Et le feu de mon désir pour toi—Ce feu ne s'éteindra jamais!

Mais nos noms ne résonneront jamais dans le même souffle qui entoure les jours et les nuits

Un dernier regard vers l'ange dans tes yeux.

## **7- FINALE (Tutti)**

DAVID Baby, je ne peux pas appeler une ambulance, et même si je le pouvais

Ça ne changerait rien, puisque la route est bloquée, puisqu' aucun hôpital ne fonctionne plus dans cette ville

LEILA Pour quelle petite fille pleures-tu ?

MIKE Donc, on met les choses à plat par souci de clarté Donc on sait tous (plus ou moins) exactement qui on est Et personne n'est confus, ni démoralisé, ni pédé !

DEWAIN Le soleil traverse la fenêtre, le soleil tape sur mes bleus, il tape sur mes bleus, le soleil m'illumine!

LEILA Pendant des jours et des jours, j'ai rêvé de changer de chaîne, mais parfois on ne choisit pas la chaîne.

TIFFANY Je ne trouve pas de lampe de poche qui fonctionne ni de téléphone que je pourrais utiliser et je ne sais pas comment gérer les nouvelles!

TIFFANY et CONSUELO Pendant des jours et des jours, j'ai rêvé de changer de chaîne, mais parfois on ne choisit pas la chaîne.

CONSUELO Et toi mi amor! Tu m'offrais tes lèvres Et tu me serrais contre toi dans la nuit, et toute la violence disparaissait. Et le désert s'est transformé en jardin des merveilles.

TUTTI Et la terre a commencé à gronder et à rugir et les bâtiments ont commencé à s'écrouler et à tomber. Et il n'y avait plus de maison et il n'y avait plus d'autoroute.

Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !

Je cherchais une raison passable de sourire. Tout ce que je voulais m'était à jamais nié

Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !

Je fixais le plafond, puis j'ai vu le ciel !